

обнадеживающим и внушающим оптимизм событием.

Албанское правительство приветствует инициативу президента Ширака организовать от имени Европейского союза региональную встречу на высшем уровне в Загребе в ноябре этого года. Это еще одно подтверждение общих усилий по дальнейшему продвижению процессов демократизации и интеграции в регионе и укреплению безопасности и стабильности там.

Мы вступили в новое столетие и должны наряду со старыми проблемами решать и новые. Это и местные кризисы, и организованная преступность, торговля людьми, терроризм, контроль над вооружением и другие, и все они требуют практического целенаправленного сотрудничества. Горький опыт в различных регионах мира, таких как Балканы, Африка, Юго-Восточная Азия и других, делают роль таких организаций как Организация Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и другие более очевидной. С другой стороны мир вступил в эру глобализации. Несмотря на позитивные стороны глобализации, она неизбежно сопровождается явлениями, имеющими негативные последствия, особенно для малых и бедных стран. Для того, чтобы избежать этих последствий, необходимо разрабатывать и осуществлять глобальные стратегии, и Организация Объединенных Наций легко могла бы сделать это.

Прошла лишь одна неделя со времени одного из самых выдающихся событий международной жизни - Саммита тысячелетия. Это была уникальная встреча всех руководителей мира, на которой они подтвердили свою добрую волю к сотрудничеству в решении задач, стоящих перед нами в новом тысячелетии, а также к укреплению Организации Объединенных Наций. Правительство Албании приветствует результаты Саммита и выражает свою убежденность в том, что все государства-члены Организации Объединенных Наций объединят свои силы для осуществления обязательств, которые нашли отражение в итоговой Декларации Саммита. И теперь, как сказано в докладе Генерального секретаря Кофи Аннана:

«Мы должны, однако, сделать больше, нежели просто поговорить о нашем будущем.

Мы должны уже сейчас начать строительство этого будущего». (A/54/2000, п. 17)

Пора предпринять конкретные шаги в этом направлении.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Брунея-Даруссалама Его Королевскому Высочеству принцу Мохамеду Болкиаху.

**Принц Мохамед Болкиах** (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием и пожелать Вам всего наилучшего в предстоящем году, а также выразить глубокую признательность Вашему предшественнику, г-ну Тео-Бену Гурирабу, за его прекрасную работу и руководство в прошлом году.

Мне хотелось бы начать свое выступление с выражения признательности Генеральному секретарю за его доклад Саммиту тысячелетия. Он является всеобъемлющим, нравственным и весьма впечатляющим. Ничего подобного у нас раньше не было. Одним из его последствий было то, что он наполнил глубоким смыслом выражение «международное сообщество». Я думаю, что в прошлом мы часто слишком легко обращались с этим термином. Теперь мы знаем, что за ним стоит. Он расшифровывается в принятой нашими главами государств заключительной Декларации, которая является теперь учебником на предстоящие годы. Эхо содержащихся в ней великих идей еще слышно в этом зале, и ее благородные цели озаряют нам будущее.

На наш взгляд, она поставила четкие цели, которые действительно могут помочь развивающимся странам. Впервые мы можем провести четкое различие между ближайшими и долгосрочными проблемами. Это очень важно, потому что многие из тех вещей, на которые мы расходует столько времени и ресурсов, по сути дела не являются вопросами сегодняшнего дня. Они печальное наследие двадцатого столетия.

Конечно, они важны. Каждый из них трагичен по своим последствиям для жизни обычных людей. Но они прежде всего относятся к обязанностям правительств и региональных организаций. Чем больше они доминируют в делах Организации Объединенных Наций, тем больше они мешают нам

сосредоточиться на укоренившихся проблемах развивающихся стран. Именно эти проблемы можно с полным правом назвать сегодняшними вопросами. Как отметил в своем докладе Саммиту Генеральный секретарь, они становятся крайне серьезными. Нам даже пришлось дать им новое имя: «транснациональные вопросы». У всех у них есть научное название: технологические проблемы; демографические проблемы; социально-экономические проблемы; экологические проблемы. Но уберите прочь высокие слова — и всех их можно свести к одному простому факту: они являются слишком крупными для того, чтобы их могли решать отдельные правительства или даже региональные организации.

Совершенно ясно, что их нельзя решить и с помощью сил рынка. Решения не смогут просочиться через рынок. Фактически глобальная рыночная экономика еще больше удлинила их перечень и породила свои собственные проблемы.

Все это было бы очень печально, если бы не одна вещь. Принятая на Саммите Декларация четко предлагает всем нам как членам Организации Объединенных Наций взять на себя совместную международную ответственность за поиски решений. Конечно, мы можем по-разному смотреть на то, как этого можно добиться, но что важнее всего, так это то, что мы должны признать необходимость новых приоритетов и согласиться с ними. Поэтому мы высоко оцениваем мнение Генерального секретаря в отношении этих приоритетов.

Например, мы ценим его своевременный совет в отношении того, что глобализация требует такой политики и таких мер, которые учитывали бы потребности развивающихся стран. Мы рады тому, что он отстаивает в качестве основополагающего право народов на развитие. Мы вместе с ним признаем особую обеспокоенность наших друзей и коллег на африканском континенте. Мы поддерживаем все, что он пытается сделать для повышения эффективности и действенности Организации Объединенных Наций, поскольку это должно дать ей возможность сосредоточиться на том, что у нее лучше всего получается и для чего она лучше всего приспособлена.

Под этим я подразумеваю практическую, неотложную работу ее органов и учреждений и ее

специалистов и добровольцев на местах, ближе к людям. Многие из этого связано с работой в таких областях, как образование и подготовка, которые абсолютно необходимы для того, чтобы люди в развивающихся странах могли вырваться за рамки своей повседневной борьбы за продовольствие, кров и лекарства и могли успешно участвовать в развитии новой глобальной экономики.

Это означает, что работа таких учреждений, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) имеет жизненно важное значение. Эта работа должна носить срочный характер, а не откладываться на потом из-за того, что столь необходимые средства направляются на решение устаревших проблем.

Сегодняшние жизненно важные задачи Организации Объединенных Наций не должны становиться заложниками XX века. Организация должна вести новую срочную работу в интересах развивающихся стран. Эту работу можно резюмировать очень просто. Она должна обеспечить, чтобы выражение «развивающиеся страны» действительно означало страны, которые развиваются, а не то, чем они слишком часто бывают, чтобы она не была лишь вежливым выражением, обозначающим совершенно обратное.

Принятая на Саммите Декларация дает нам шанс это сделать, причем на основе дружбы и сотрудничества, и я надеюсь, что мы сделаем все возможное для осуществления ее положений. Это было бы наилучшим способом выразить признательность Генеральному секретарю и его персоналу за их замечательную работу в течение года.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел Анголы Его Превосходительству г-ну Жоау Бернарду ди Миранде.

**Г-н Миранда** (Ангола) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, от имени нашего правительства и от себя лично с исполнением обязанностей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии.